

Festbräuche zum Drachenbootfest 端午節 *Duānwǔjié*

Hier wird das Fest kurz vorgestellt:

农历五月初五为端午节，端午节的第一个意义就是纪念历史上伟大的诗人屈原。

Nónglì wǔyuè chūwǔ wéi Duānwǔjié, Duānwǔjié de dì yī ge yìyì jiù shì jìniàn lìshǐ shàng wěidà de shīrén Qū Yuán.

Am 5. Tag des 5. Mondmonats (nach dem Mondkalender) feiert man in China das Drachenbootfest. Die erste Bedeutung des Drachenbootfests ist das Gedenken an den großen Dichter Qu Yuan.

Qu Yuan, der in der Zeit der Streitenden Reiche (475-221 v. Chr.) im Reich Chu lebte, gilt bis heute als aufrechter Beamter; der sich aus Verzweiflung über den Niedergang seines Staates in den Fluss Miluo stürzte.

Zum Drachenbootfest gibt es unterschiedliche **Festbräuche**, die in der folgenden Übung vorgestellt werden.

Es handelt sich dabei um

看《白蛇传》	吃粽子	戴香包	赛龙舟
挂钟馗像	喝雄黄酒	挂艾叶菖蒲	

Aufgabe

Setze mit Hilfe deiner Zeichenkenntnisse (bekannte Zeichen oder Kenntnisse über den Aufbau von Zeichen) die **sieben Ausdrücke** in der Aufzählung oben in den Text unten ein (siehe Platzhalter).

Die Lösung und weitere Informationen über das Fest findest du auf dem Lösungsblatt.

每到端午节这一天，家家户户都 **Měi dào Duānwǔjié zhè yī tiān, jiājiā hùhù dōu**

Am Tag des Drachenbootfestes machen alle Familien folgendes:

- 1 _____
chī zòngzi Zongzi essen
Am Drachenbootfest isst man Zòngzi, Klöße aus Klebreis, eingewickelt in Bambus- oder Schilfrohrblätter, mit verschiedenen Füllungen wie Datteln, süßem Bohnenbrei, Schinken, Krabben, Erdnüssen und Eigelb.
- 2 _____
sài lóngzhōu Drachenbootrennen fahren
An diesem Tag werden Drachenboot-Rennen veranstaltet. Der Legende nach hat man mit Drachenbooten den Leichnam von Qu Yuan zu bergen versucht.
- 3 _____
guà Zhōng Kuí xiàng ein Bild von Zhōng Kuí aufhängen
Zhōng Kui ist ein legendärer Dämonen-Bezwinger in China.
- 4 _____
guà àiyè chāngpú Beifuß und Kalmus aufhängen
Zum Schutz des Hauses hängt man Beifuß und Kalmus am Türsturz auf.
- 5 _____
hē xióng huángjiǔ Realgar-Wein trinken
Dieser Schnaps, dem das gelbfarbene Realgarpulver beigemischt ist, wird als Gegengift gegen Schlangen-, Skorpion- und Insektenbisse verwendet.
- 6 _____
dài xiāngbāo Duftbeutel tragen
Die Kinder tragen in dieser Zeit Duftbeutel und sollen so vor bösen Geistern und Seuchen bewahrt werden.
- 7 _____
kàn „Bái shé zhuàn“
Die „Legende der weißen Schlange“ lesen
端午節 Duanwujie steht auch in Verbindung mit der Liebesgeschichte von Xu Xian 许仙, einem jungen Mediziner, der bei einem Ausflug am Westsee in Hangzhou eine junge Frau trifft, die ursprünglich eine weiße Schlange ist.